

指揮前線軍事

蔣鼎文昨赴同安前鋒進抵安海

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海，衛立煌督師進抵距泉十里，三團包圍中，解決辦法兩說。

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海，衛立煌督師進抵距泉十里，三團包圍中，解決辦法兩說。

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海，衛立煌督師進抵距泉十里，三團包圍中，解決辦法兩說。

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海，衛立煌督師進抵距泉十里，三團包圍中，解決辦法兩說。

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海，衛立煌督師進抵距泉十里，三團包圍中，解決辦法兩說。

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海，衛立煌督師進抵距泉十里，三團包圍中，解決辦法兩說。

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海，衛立煌督師進抵距泉十里，三團包圍中，解決辦法兩說。

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海，衛立煌督師進抵距泉十里，三團包圍中，解決辦法兩說。

洛陽殘軍兩團向安海進抵安海，衛立煌督師進抵距泉十里，三團包圍中，解決辦法兩說。

三飛機今赴前方

一順慶輪

軍差開碼

軍差開碼

軍差開碼

軍差開碼

軍差開碼

軍差開碼

軍差開碼

軍差開碼

軍差開碼

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

黃淑涵被拘捕

四九師兩連

四九師兩連

四九師兩連

四九師兩連

四九師兩連

四九師兩連

四九師兩連

四九師兩連

四九師兩連

四九師兩連

四九師兩連

李堂到漳

李堂到漳

李堂到漳

李堂到漳

李堂到漳

李堂到漳

李堂到漳

李堂到漳

李堂到漳

李堂到漳

李堂到漳

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

派謝冰暫攝縣政

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

陳鴻為泉永財委

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

翁照垣在南永間

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

被衣隊截車開槍

告發竊賊

告發竊賊

告發竊賊

告發竊賊

告發竊賊

告發竊賊

告發竊賊

告發竊賊

告發竊賊

告發竊賊

告發竊賊

隱匿軍械決嚴懲

對十九路軍官一體保護

漳州二十三日訊：中央軍閩南辦事處，為嚴懲隱匿軍械，並保護十九路軍官，特令各縣市政府，一體遵照辦理。其要點如下：(一)各縣市政府，應將轄區內所有軍械，一律造冊登記，並由該管長官簽名負責。(二)如有隱匿軍械，或將軍械運往他處，一經查獲，定予嚴懲不貸。(三)十九路軍官，如有隱匿軍械，或將軍械運往他處，一經查獲，定予嚴懲不貸。(四)各縣市政府，應將轄區內所有軍械，一律造冊登記，並由該管長官簽名負責。

決補徵警衛捐

組辦公安總務處財政三股

漳州二十三日訊：漳州市政府，為補徵警衛捐，並組辦公安總務處財政三股，特令各縣市政府，一體遵照辦理。其要點如下：(一)各縣市政府，應將轄區內所有警衛捐，一律造冊登記，並由該管長官簽名負責。(二)如有隱匿警衛捐，或將警衛捐運往他處，一經查獲，定予嚴懲不貸。(三)十九路軍官，如有隱匿警衛捐，或將警衛捐運往他處，一經查獲，定予嚴懲不貸。(四)各縣市政府，應將轄區內所有警衛捐，一律造冊登記，並由該管長官簽名負責。

發通電暫停營業

商會亦代轉函請縣署

廈門二十三日訊：廈門市政府，為發通電暫停營業，並商會亦代轉函請縣署，特令各縣市政府，一體遵照辦理。其要點如下：(一)各縣市政府，應將轄區內所有營業，一律暫停營業。(二)如有違反，定予嚴懲不貸。(三)十九路軍官，如有違反，定予嚴懲不貸。(四)各縣市政府，應將轄區內所有營業，一律暫停營業。

品名	單位	價格
金銀水市	每兩	100.00
金銀水市	每兩	100.00
金銀水市	每兩	100.00
金銀水市	每兩	100.00
金銀水市	每兩	100.00
金銀水市	每兩	100.00
金銀水市	每兩	100.00
金銀水市	每兩	100.00
金銀水市	每兩	100.00
金銀水市	每兩	100.00

進口船期

船名	日期
海龍	廿六日
海龍	廿六日
海龍	廿六日
海龍	廿六日
海龍	廿六日
海龍	廿六日
海龍	廿六日
海龍	廿六日
海龍	廿六日
海龍	廿六日

教育部備案私立廈門同文中學招生

校址：廈門同文路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門同文路
校址：廈門同文路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門同文路

廈門無線電工程學校招生

校址：廈門無線電路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門無線電路
校址：廈門無線電路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門無線電路

廈門中學(原名十)招生廣告


校址：廈門中學路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門中學路
校址：廈門中學路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門中學路

廈門大學暨附設高中部招生

校址：廈門大學路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門大學路
校址：廈門大學路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門大學路

鼓浪嶼海濱小學附小招生

校址：鼓浪嶼海濱路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：鼓浪嶼海濱路
校址：鼓浪嶼海濱路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：鼓浪嶼海濱路



一鳴驚人 鷄鳴各種電光喜炮

本廠發明以來名經久著中外
今為便利社會娛樂之供求使各
界人士(新婚)(慶祝)(祝捷勝利)
之增聲助興特設各省分銷免勞
惠顧諸君之跋涉焉
總經理廈門磁街南康洋行

私立雙十中學校招男女生

校址：廈門雙十路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門雙十路
校址：廈門雙十路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門雙十路

廈門中華中學招生

校址：廈門中華路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門中華路
校址：廈門中華路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門中華路

廈門美術專門學校招生

校址：廈門美術路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門美術路
校址：廈門美術路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門美術路

廈門私立僑南女中暨附小春季招生

校址：廈門僑南路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門僑南路
校址：廈門僑南路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門僑南路

陳氏文習班招生

校址：廈門陳氏路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門陳氏路
校址：廈門陳氏路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門陳氏路

廈門私立僑南女中暨附小春季招生

校址：廈門僑南路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門僑南路
校址：廈門僑南路
報名日期：自一月廿六日起至二月十日止
考試日期：二月十一日
報名地點：廈門僑南路



這世界上有開散的花，有開散的草，當然也有開散的人。開散的人，是不會革命的。但革命的人正多着，大家不是喊着革命嗎？護開散的人，開散地活着，布衣粗食，不做英雄，不做奸漢，愛自己，同時也愛別人。冷冷地，淡淡地，茶，淡淡地酒，或種田，或教書，或在報社裏熬夜，或在工廠裏做苦工，用多少氣力，得多少生活費，在勞動之餘，因為沒錢去聽歌，有影戲，或跳舞，於是，像唱山歌一般的，寫寫漫話，像這樣的文章，我想，與這世界，或不會有什麼大害處罷。

雖然在戰爭之中，而依舊有人去看紅蓮寺，或唐太宗驛地府一般的戲劇，得娛樂且娛樂，這是眼前的事實呢。在東北淪陷之日，甚至於在東北轟炸之時，上海灘上的臺子裏依然有歌聲，我們高調儘管唱，而娛樂者不是因為什麼時代的動盪而失去藝術衝動的。因為這樣，雖然在這艱危的時日，寫寫漫話，應當仍舊是被允許之列的。

廈門雖是提網小島，而事情之足供漫話也是很多。本地人應說本地話，而且本地人也愛聽本地話，所以我們也就發此徵求，希望朋友們多多寫些漫話。

至於漫話的取材，也沒有限定的，舊的掌故，新的趣事，以及詩，酒，琴，棋，書，畫，只要忠實的，有興趣的，不屬人的，都在徵求之列。我們預定徵求一百篇，約十萬字，逐日在人間發表。發表完以後，就由我們自己負責，把他印成一本專集，分送各個投稿的人。

這也許是一般開散的人所願幹的開散之事罷。

那麼，我們也就希望這徵求及早成功。

曼雲

10

戰時期，空中戰爭上化學藥劑用得不多，或可說沒有用途。所以關於使用化學藥劑，有極大可能範圍，當時竟未能分體會到。從未來戰爭航空事業兩方面研究的結果，可以逆料這二件事一定得提縱將來大戰的各種飛機彈，半量的放火彈，以重四十重的破爛彈，都可以利用化學藥劑，大概以小形彈為最相宜，用許多的彈，可以到很大的威力，這種炸彈先裝在的彈匣中，等到飛機的把炸彈脫出時，即而散播於相當闊的區域。飛機上也有用種種射擊設備的，牠可以把對速度的噴射到目的地。

五磅以上的裝在小飛機的低翼上，成大飛機的彈箱中。空軍的目標在密集軍營莊莊地，軍需廠，運輸中心，製造廠，和軍隊的主力點，可用藥劑或致命的或催淚的，或腐蝕的，或噴嚏的，或發煙灼的，或發煙放火的。

(一)飛機和軍備有很密切的關係，尤以歐洲大戰所得的進步為最顯著的。今起來談，關於飛機的配備可以分為三種：

(A)由飛機上向陸地攻擊。所用的武器，大抵為炸彈之類。

(B)飛機互相攻擊。所用的武器：機關鎗。

(C)陸地上向飛機攻擊。所用的武器為射擊飛機砲，今舉第一種之

飛機攻擊陸地。以炸彈為最简单有效，因所擊的目的不同，炸彈的種類，亦隨之而異。名目既多，構造容量亦不一。對於陸地的炸彈，又和攻擊敵人的飛機飛艇，所使用的炸彈，互相比較，又有不同。飛機中的低翼之下，有一器針，為炸彈的懸掛處，至於在大大的彈匣中，或如拋擲炸彈的位置，以及撞擊器，亦有種種的方法，不過在飛行中的飛機，臨時常搖動，不能安穩，以飛機到於目標一事，竟微抱憾。能在空襲的時候，使炸彈極低的限度，而後墜入的高射炮所擊毀的普通炸彈有兩種，一種是普通的名稱是「轟炸」，最有名，或用直接投



要緊的目的物體，更不用說了。

還有法蘭西製的一種液體炸藥亦極猛烈。所用的方法，與英式的，大同小異。

二、光彈——又名照明彈，夜間由飛機投下，於未達陸地以前，即行炸裂，發出強光，使目的地附近，朝列目前，以供偵察。此種光彈，構造比較複雜，更為簡單，太抵用Magnesium的可燃性質，將粉包在罐內，使其着火，或即與炸藥混在一起，兼有炸裂及發光兩種性質。

(一) 飛機炸彈的防禦法

無法

一、民衆臨時防禦法
甲、掘穴避難法：在居住屋內或其附近，樹林內，或立大樹下，掘掩蔽處，使彈落時在屋內，或林頂上先行開炸，不致直接落在穴中。該穴之容積，不可過大，以能容二人至四人為限。
乙、郊外躲藏法：飛機來時，不可企立，要以伏臥為宜。如果伏臥

翻譯這件事，的確不容易，怎樣呢？欲從一國的文字譯成他國的文字，其間所表現絕對不同的風俗、習慣、語言等等，或互相對立，而相差天壤，或有彼此無，或彼此相背，從而欲使他人明瞭或信實，必找尋相當代語，然相當代替非皆隨便可得，時或有，時或無，此翻譯之所以非易易也。

其次，主其事者非學貫中西不可，然精於外國文者常不精於中文，精於中文者常不精於外國文，求二者兼優，不啻鳳毛麟角。此又翻譯之所以非易易也。雖然，翻譯這樣不輕易，到底翻譯有何用途？我們知道翻譯的最大功用，就是爭取他國的優美文化，以為己用。在這世界競爭生存的時代，文化潮流日新月異，故步自封，必被淘汰，所以要和列強周旋或借一他出之石，可以攻玉，或盡拾其長短，合一體而治之，便成一種新智識，方足以應付環境。比方歐美的，德羅克拉克西，法西斯帝，黨制代議制，等等，是否有優點可採取；比方的，美的對外貿易政策，如何組織機關，如何等取世界市場等策，是否有優點可採取；比方的，美的科學進展神速，利用以建設社會，等等，是否有優點可採取。這些都要依假翻譯。日本明治維新以來，即致力於此，虎狼獸，美有新學術書信出版，隔幾星期，日本就有譯本，莫怪其於此五六十一年，躍而真列強並駕齊驅。返觀我國，自維新至今，也生六十年頭，而翻譯很少人注意，任其沉溺深生氣，歐美最近出版新書勝己意，如其較高深的學術書籍，非讀其原本不可，這實我國之憾事，國人對之作何感想？

T、T、Fuge Kne Tsou 泉 譯

風俗與禮節，因時而異。從前的「揖」和「拜」係屬普通款敬的儀式，然而至今，則殊鮮見，尤其是「拜」。不特中國如是，即外國亦然，下列為英格蘭 Ruskard 的風俗與禮節的片片，諒讀者當能感覺異趣。

女人與男子並肩入大饗宴的風俗的起源較近，從前係主婢前行引導，次跟着女人，最後跟着男子，個個單行魚貫而入。當這現代儀式初行時，摩羅青年男女自命識識知饒者，靡不受人不良評論。在一七八九年，有一女人致書與其友道：「我目親在舞場，女人挽男子之臂，不覺憤怒到先生娘說，假使我女如是，當立命回。」

向刀上含取食物，及以茶託爲飲具，在文明社會認爲不良態度，但曾有一次，以爲適當可行。古茶託形似小碗，專供飲酒之用；如惟時茶杯俱入於茶託，然後將杯放置於淺面之碟，惟時無人想到能以茶杯爲飲具也。古刀尖附有凸緣，以之爲匙，以取或盛食物，所以要向刀尖含取食物，此爲那時男女合式的食法。

女皇，伊利薩伯，爲美元首最初以叉取食物者，其侍臣及人民皆不滿意其奇特開始，羣起反對；并教士對那時流行意見，亦作否詞演說道。上帝賜我們以指取食物，今若是侮辱上帝矣。

P. I. Furge Rne Teauhu商務印書館的編譯所的文編輯，所作英文小品很多，讀是篇，隨便譯之，以爲本間補白。

譯者附識

一九三四，一，二十。

永無不育之苦



若你身體如斯靈弱請服

海狗鞭健腎丸

虎標萬應油
 經福建閩侯地方法院判決該藥係屬違禁物禁止販賣請販賣藥商切勿以身試法
 福建閩侯地方法院判決該藥係屬違禁物禁止販賣請販賣藥商切勿以身試法
 被告周五係男、年十一歲、閩侯人、住洪唐鄉、商
 右被告因妨害農工商案件經本院檢察官起訴本院判決如左：
 主文
 周五 販賣偽造商標之貨物易科罰金五十元罰金期滿而不完納以一元折算一日裁判確定前羈押日數以一日抵罰金一元獲
 案獅標萬應油二打沒收
 周五 於本年四月十日向南台廣德濟西藥房購得安南仁安堂獅標萬應油八十七打（即獅標萬應油）在南台潭尾
 街售賣經永安堂代表胡燦珍於八月十五日報告公安局派警拿獲並起出獅標萬應油二十一打一併送由福建省會公安局轉函
 本院檢察官偵查起訴
 理由
 本案被告向汕頭廣德濟西藥房購得安南仁安堂獅標萬應油八十七打在南台潭尾街售賣已據當庭供認不諱並有扣押在案之
 萬應油為據事實自屬明顯查被告店徽安南仁安堂獅標萬應油八十七打在南台潭尾街售賣已據當庭供認不諱並有扣押在案之
 堂製造之虎標萬金油相類似經永安堂於上年七月間狀訴廣東潮梅地方法院判處仁安堂主人郭棟標罪刑在案
 同年一月間經仁安堂登報聲明不再製售外間發現獅標萬應油均係奸商偽造有告訴人胡燦珍呈案汕頭星華日報仁安堂緊要
 聲明一則為憑而獅標萬應油與虎標萬金油均治頭痛之藥獅標每瓶售一百三十文虎標每瓶則售三百五十文二者價格相差
 一倍亦經被告自白無遺其為明知偽造貨物故意販賣情節顯然實難辭販賣偽造商標貨物之妨害商務罪獲案獅標萬應油二
 十一打係屬違禁物且為供犯罪所用之物於法應予沒收
 據上論結依刑法第二百六十九條第五十五條第二第二第四各項第六十四條第六十條第一款刑事訴訟法第三百十五條判決
 主文
 本案經本院檢察官林振昌蒞庭執行職務
 不服本院判決得於送達後十日內向本院具狀聲明上訴於本院合議庭
 中華民國十一年十一月十日
 中華民國十一年十一月十日
 本件證明與原本無異
 中華民國二十二年十一月十四日
 福建閩侯地方法院刑事庭推事郭祖清
 書記官傅適生
 印

南陽春
榮參
養靈藥酒

紀念贈券
每瓶照原碼優待七五折

請服速病胃的苦痛



胃病之苦... 胃弱之症... 胃氣之痛...

胃病之苦

胃病之苦... 胃弱之症... 胃氣之痛...

廈門新馬路明利公司營業要目

贈授

君欲求致富新捷徑乎? 本報特設...

Advertisement for '根除哮喘丸' (Root-eliminating Asthma Pills) featuring an illustration of a person coughing.

Advertisement for '不咳丸' (No Cough Pills) with detailed text about its efficacy.

Advertisement for '雪花膏' (Snowflake Cream) featuring an illustration of a woman's face.

Advertisement for '美髮霜' (Hair Cream) featuring an illustration of a woman's hair.

Advertisement for '雙妹' (Two Girls) brand products, including '霜' (Cream) and '水' (Water).

Advertisement for '雙妹' (Two Girls) brand '水' (Water) product, featuring an illustration of a woman.

Large advertisement for '林渭川除根白濁丸' (Lin Weichuan's Root-eliminating Gonorrhea Pills) with detailed text and an illustration of a man.

Advertisement for '請服山得爾彌地' (Please take Santal Midy) featuring an illustration of a person and the product packaging.

Advertisement for 'BAYER' (拜耳) '滅疥' (Scabies) ointment, featuring the Bayer logo and product illustration.

Advertisement for '春生堂秘製不祛風傷藥酒' (Chunshengtang's Secretly Prepared Wind-dispersing Wine) with vertical text and a bottle illustration.